



Sigit Pratopo
VP Procurement & Contract

Jakarta, 26 April 2021

No. 0667/JKT/2021

Kepada / To
Seluruh Penyedia Barang dan Jasa / All Suppliers & Contractors
Up. Direktur / Attn. Director

Perihal: Kebijakan Pemberian Hadiah/Bingkisan, Hiburan dan Keuntungan lainnya
Subject: Gift/Parcels, Entertainment and Other Benefit Policy

Dengan hormat,

Dear Sir,

Sehubungan dengan hari Raya Idul Fitri yang akan datang, kami ingin mengingatkan kembali kebijakan Perusahaan kami mengenai pemberian hadiah atau bingkisan (parcel), hiburan dan keuntungan lainnya – termasuk pemberian tunai – untuk karyawan kami.

As we are approaching Idul Fitri celebration, I would like to remind you of our Company's policy pertaining to gifts/parcels, entertainment and other benefit – including cash – to our employees.

Perusahaan kami menghargai hubungan bisnis yang baik dengan para penyedia dan kontraktor yang bekerja sama dengan kami. Karenanya, kami percaya adalah penting bagi para mitra kerja untuk menaruh perhatian terhadap kebijakan kami terkait tentang pemberian hadiah atau bingkisan (parcel), hiburan dan keuntungan lainnya untuk karyawan kami. Mohon dipahami, bahwa pemberitahuan ini berlaku umum bagi seluruh mitra kerja sehingga bukan ditujukan khusus untuk perusahaan atau karyawan Anda.

Our Company appreciates the good relations it enjoys with the many suppliers and contractors, with whom we do business. Therefore, we believe it is worthwhile to draw your attention to our policy on gifts/parcels, entertainment and other benefit to our employees. Please do not consider this to be directed particularly to your company or any of your employees, this memorandum applies to all business partners.

Kebijakan kami untuk memperoleh barang dan jasa dilakukan secara objektif dengan mempertimbangkan faktor-faktor seperti kualitas, ketersediaan, kinerja dan harga. Karyawan atau agen yang mewakili Perusahaan kami tidak diperkenankan bertindak atas dasar preferensi seperti misalnya karena adanya pemberian atau pertimbangan pribadi lainnya. Selain berpotensi menciptakan persepsi yang tidak pantas, kami juga berkeyakinan bahwa biaya-biaya untuk pemberian tersebut pada akhirnya dapat menambah biaya dalam melakukan bisnis dan hal ini akan tercermin dengan adanya kenaikan biaya produk.

Our Policy is to acquire goods and services on objective basis that includes factors such as quality, availability, performance and price. Employees or agents representing our Company are to show no preference because of favors or any other personal consideration. In addition to the potential for creating a perception of impropriety, we believe the cost of gifts adds to the cost of doing business and is ultimately reflected in the cost of the product.

Dalam kesempatan apapun, karyawan ataupun perkumpulan karyawan kami tidak diperkenankan meminta atau menerima pemberian untuk keuntungan pribadi dan perkumpulannya. Contoh-contoh pemberian itu antara lain namun tidak terbatas pada:

In any event, our employees and groups of employees are not allowed to seek or accept valuable favors for personal or group gain. Such favors may include, but not limited to:

- Uang tunai (termasuk kupon hadiah dan voucher), komisi, pinjaman atau upah,
- Any cash (including gift cards or gift certificates and voucher), commission, loan or fee,

Perihal : Kebijakan Pemberian Hadiah/Bingkisan, Hiburan dan Keuntungan lainnya
No. Surat : 0667/JKT/2021
Tanggal : 26 April 2021
Halaman : 2 of 2

- Hadiah, jamuan makan atau hiburan yang berlebihan,
- Potongan harga untuk pembelian pribadi dan/atau perkumpulan yang sebenarnya tidak berlaku dalam keadaan biasa, layanan gratis atau dibawah harga,
- Pinjaman peralatan, fasilitas, kendaraan, perumahan, atau kepemilikan pribadi lainnya,
- Perjalanan wisata, akomodasi, transportasi, kemudahan atau fasilitas lainnya,
- Permintaan untuk menjadi sponsor, permintaan pekerjaan untuk keluarga.
- Any excessive gift, meals or entertainment,
- Any discounts on personal and/or group purchases not otherwise available, free or underpriced services,
- Any loan of equipment, facilities, autos, housing, or any other personal property,
- Any vacation trip, lodging, transportation, benefit or anything else,
- Any requests for sponsorships, requests for jobs for family.

Selain itu, sesuai dengan kebijakan kami, karyawan kami sebagai individu maupun kelompok tidak diperbolehkan meminta atau menerima donasi/kontribusi dari pihak yang memiliki hubungan bisnis dengan Chevron untuk mendukung sebuah acara atau kegiatan.

Moreover, our policy prohibits our employee as individual or a group to request and accept any donations/contributions from parties who have a business relationship with Chevron to support event or other activities.

Meskipun kami mengirimkan memorandum ini menjelang perayaan agama, peraturan ini berlaku sepanjang tahun.

Although we take the opportunity to remind you of our policy in the festive season, it is applicable throughout the year.

Sebelumnya kami berterima kasih untuk mematuhi kebijakan kami dan kami mengucapkan Selamat Hari Raya Idul Fitri 1442 Hijriah.

We thank you in advance for abiding by our policy and we wish you a happy and peaceful Idul Fitri this year.

Sincerely yours / Hormat kami,

Sigit Pratopo